

Oxford Elementary Learner's Dictionary

(آکسفورد المتری لرنر، ز دیکشنری).

Oxford elementary learner's dictionary/
edited by Angela Crawley; phonetics editor

Michael Ashby. - تهران - راهیان - ۱۳۸۳ = ۲۰۰۴ م

۴۲۴ ص.

انگلیسی.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فنی.

افست از روی ویراست دوم.

انگلیسی به ضمیمه زیرنویس فارسی ترجمه شده توسط ولی الله ابراهیمی.

۱. زبان انگلیسی -- واژه نامه های جوانان.

۲. زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی -- فارسی زبانان. الف. کراولی،

آنجلا Crawley, Angela، ویراستار. ب. اشبی، مایکل

Ashby, Michael، ویراستار. ج. ابراهیمی، ولی الله، ۱۳۳۴ -

Ebrahimi, ValiAlah، مترجم. د. عنوان:

Oxford elementary learner's dictionary

۴۲۳

PE۱۶۲۸/۵/IV

ت ۱۳۸۳

۸۳-۲۲۹۷۴ م

کتابخانه ملی ایران

شناسنامه کتاب

Oxford elementary learner's dictionary نام کتاب

برگردان: دکتر ولی ... ابراهیمی

نوبت چاپ: اول

تیراژ: ۱۰۰۰۰ جلد

لیتوگرافی: ثامن

چاپ و صحافی: خانه چاپ

راهیان - تهران - خیابان لبافی نژاد بین خیابان منیره جاوید دوازده فروردین پلاک ۱۹۳

مرکز بخش انتشارات جنگل ۶۹۲۶۶۳۹-۶۹۲۴۵۴۲-۶۹۲۴۵۴۲-۰۲۱

۰۳۱۱-۲۲۱۲۰۴۷-۰۹۱۳۱۱۹۷۵۰۷

شابک ۹۶۴-۹۵۹۰۵۰-۰۱

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP

Oxford University Press is a department of the University of Oxford. It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship, and education by publishing worldwide in

Oxford New York

Auckland Bangkok Buenos Aires Cape Town Chennai
Dar es Salaam Delhi Hong Kong Istanbul Karachi Kolkata
Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Mumbai
Nairobi São Paulo Shanghai Singapore Taipei Tokyo Toronto

with an associated company in Berlin

Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press in the UK and in certain other countries

© Oxford University Press 1994

First published 1994

Fourteenth impression 2005

No unauthorized photocopying

Database right Oxford University Press (maker)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of Oxford University Press, or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate reprographics rights organization. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the above should be sent to the Rights Department, Oxford University Press, at the address above.

You must not circulate this book in any other binding or cover and you must impose this same condition on any acquirer.

This dictionary includes some words which have or are asserted to have proprietary status as trade marks or otherwise. Their inclusion does not imply that they have acquired for legal purposes a non-proprietary or general significance nor any other judgement concerning their legal status. In cases where the editorial staff have some evidence that a word has proprietary status this is indicated in the entry for that word but no judgment concerning the legal status of such words is made or implied thereby.

ISBN 0 19 431275

Acknowledgements

Editorial team

Editor: Angela Crowley

Assistant Editor: Felicity Brooks

Designers

Herb Bowes, Phil Hall

Illustrators

Anna Brookes, Martin Cox, Angelika Fliebach, Gay Galsworthy, Handlines, Margaret Heath, Richard Lewington, Vanessa Luff, Coral Mula, Oxford Illustrators, Martin Shovel, Harry Venning, Margaret Wellbank, Michael Woods

We would like to thank the large team who made the production of this dictionary possible once the text was complete. Thanks are also due to all the teachers and students who contributed comments and advice at various stages throughout the project.

Typeset in Great Britain by Tradespools Ltd, Frome, Somerset
Printed in China

Contents

Dictionary quiz

i-ii

The dictionary A-Z

1-420

Special pages (with blue edges)

Prepositions 1 125

The Human Body 126

The Family 127

Prepositions 2 128

Shapes and sizes 161

Numbers 162-163

Time 164

Words that go together 1 261

Opposites 262-263

Words that go together 2 264

Dates 297

Letter-writing 298-299

Telephoning 300

Lists

Irregular verbs 421-423

Geographical names 424-427

Phonetic symbols

428

A Guide to the dictionary

(inside front and back covers)

DICTIONARY QUIZ

This quiz shows how the **Oxford Elementary Learner's Dictionary** can help you. You will find the answers to all these questions in the dictionary.

- 1 On which part of your body do you wear **wellingtons**?

- 2 When is **Boxing Day**?

- 3 What is a young **goat** called?

- 4 What is the opposite of **wide**?

- 5 *I bought this book in the **library**.*
In this sentence, the word **library** is wrong. What is the right word?

- 6 What is the name of the thick part of a **tree**, that grows up from the ground?

- 7 What is the name of this shape? 

Meanings

The dictionary explains the meanings of words in simple language. The example sentences **also** help you to understand words and use them correctly. For more about this, look at page 264.

Vocabulary

There are many notes (shown by ) that give useful extra vocabulary or show the differences between words.

The dictionary has a lot of pictures that help you understand words and that give extra vocabulary. As well as the pictures in the main part of the dictionary, there are special pages (*with blue edges*) that have pictures showing things like The Human Body and Shapes and Sizes.

8 Is the word **lung** a noun, a verb or an adjective?

9 Is it correct to say: Can you give me some **informa-tions**?

10 What is the past tense of the verb **break**?

11 What is the **-ing** form of the verb **hit**?

12 How do you spell the plural of **party**?

13 Do the words **peace** and **piece** have the same sound?

14 How do you say this **date**: 4 July 2010?

15 What is the word for a person who comes from **Germany**?

Grammar

You can check if a new word is a noun, a verb, an adjective, etc by looking in the dictionary.

The dictionary tells you about nouns. For example, it gives irregular and difficult noun plurals and tells you if a word cannot be used in the plural.

The important verb forms are listed for each verb, and there is a list of irregular verbs with their past tenses and past participles on page 421.

Spelling

You can use the dictionary to check how to spell a word, and it also shows small changes in the spelling of other forms of the word, for example the plurals of nouns and the **-ing** forms of verbs.

Pronunciation

The dictionary gives the pronunciation of words, and at the bottom of every page and on page 428 you will find help with reading the symbols.

Extra information

The special pages (with blue edges) also give useful information on topics like Dates, Numbers and Time.

At the back of the dictionary there is a list of geographical names.

Answers

1 your feet 2 26 December 3 a kid 4 narrow 5 bookshop 6 the trunk 7 a cylinder 8 a noun 9 No. (The word 'information' does not have a plural form.) 10 broke 11 hitting 12 parties 13 yes 14 the fourth of July (or July the fourth), two thousand and ten 15 a German

در پرتو مهر یزدان پاک

(پیش گفتار مترجم)

فرهنگ نویسی در کشور ما از سابقه چندانی برخوردار نیست و در مقایسه با کشورهای پیشرفته می توان اذعان کرد که هنوز در اول راه هستیم.

در سالهای اخیر به لطف بعضی از پژوهشگران مقوله فرهنگ نویسی صورت علمی تری بخود گرفته و می توان گفت که فرهنگ هائی که در سنوات اخیر به چاپ رسیده اند چه از نظر کیفیت و چه از نظر محتوایی پیشرفت قابل ملاحظه ای داشته اند.

از سوی دیگر خیل عظیم دانشجویان، محققین و فراگیران علوم پایه همواره مشتاق در اختیار داشتن فرهنگ لغاتی بوده اند که بتواند نیازهای اولیه آنان را برطرف نموده و بعنوان مرجعی قابل اعتنا و در خور توجه همواره در کنار آنان باقی بماند.

فرهنگ فراوی شما که توسط بنگاه انتشاراتی دانشگاه آکسفورد و توسط A.Crawley تهیه و انتشار یافته یکی از کتابهای مرجع در خور اعتنا و اعتماد بوده که از بدو انتشار تاکنون میلیون ها نسخه از آن به چاپ رسیده و در اختیار دانش پژوهان قرار گرفته است.

دلیل اقبال عمومی از این فرهنگ کم حجم ولی با کارآئی فراوان را میتوان بطور خلاصه بشرح زیر عنوان نمود.

الف: بر خورداری از ۱۵۰۰۰ واژه کاربردی زبان انگلیسی

ب: کاربرد واژگان در جملات کوتاه برای درک بهتر معانی

ج: مصور بودن بیش از ۵۵۰ واژه و ۱۶ صفحه مخصوص تصویری به جهت انتقال سریع معانی از طریق دیداری.

د: استفاده از الفبای «Phonetic» برای تلفظ صحیح واژگان.

ه: شرح پاره ای از نکات گرامری لازم.

و: ذکر معانی دیگر یک واژه و کاربرد آن در جملات کوتاه به تفکیک. برای مثال ذیل واژه (tie) معنی لغت چنین

توضیح داده شده است. (ص ۳۷۸)

۱- تکه پارچه ای دراز که بدور گردن بسته می شود (کراوات) شکل آن ذیل کلمه suit نشان داده شده است.

۲- نتیجه مساوی (در مسابقات)

۳- اتحاد و اتصال

فعل - tie³

۱- گره زدن

۲- مساوی کردن (در مسابقات)

۳- مقید کردن

همچنین از مشتقات این واژه tie_up به دو معنای گرفتار کردن و بسته بندی کردن با ذکر مثال استفاده شده است. و اما امتیازات فرهنگ ترجمه شده ای که هم اکنون در اختیار شماست بشرح زیر است.

۱- در اختیار داشتن فضای بیشتر در پانوشت بمنظور ذکر معانی کلیه واژه ها و ارائه توضیحات در صورت نیاز

۲- پرهیز از استفاده کلمات مهجور و غیر کاربردی در زبان فارسی

۳- شرح نکات ارائه شده ضروری (در چهار گوش های خاکستری رنگ متن کتاب)

برای مثال تفاوت معانی see یا look که در صفحه ۳۲۰ به آن اشاره گردیده در پانویست به فارسی توضیح داده شده است.

۴- توضیحات کافی در مورد صفحات ۱۶ گانه با حاشیه آبی رنگ در پانویست ارائه گردیده است.

۵- درج معانی افعال بیقاعده، کلمات مترادف و متضاد متن فرهنگ و افعال مرکب

۶- استفاده از فونت خواناتر بعلت برخورداری از فضای بیشتر در پانویست ها.

در خاتمه بر خود لازم میدانم از دوست عزیزم آقای مهندس سید محمد رضا واعظ شهرستانی مدیریت محترم انتشارات راهبان که فرصت این خدمتگزاری را بمن عنایت فرموده سپاسگزاری نموده و توفیقات ایشان را در ارائه خدمات بیشتر فرهنگی از یزدان پاک مسئلت می‌نمایم.

و - ابراهیمی

پائیز ۱۳۸۳

راهنمای استفاده از فرهنگ

۱- این فرهنگ براساس نظم الفبائی تنظیم گردیده و به جز مواردی که سرواژه در رابطه با مدخل اصلی آورده شده، این نظم رعایت گردیده است.

برای مثال در مورد واژه account که سرواژه اصلی است، اصطلاحاتی بهمانند not on any account , on no account , take account of something و یا take something into account

در زیر سرواژه اصلی ذکر گردیده که این نظم الفبائی را مختل کرده است. توجه داشته باشید که بعلت فضای محدود پانویست ها ضمن حفظ سرواژه اصلی، این کلمات بصورت کوتاه شده (با حذف بعضی از کلمات) درج گردیده و معانی آن در مقابل آن آورده شده است. مانند

on.....account

not.....account

take account ...

take ...account

۲- از درج معانی افعال با (S) سوم شخص وجه وصفی و یا زمان گذشته خودداری شده است و با توجه به ترجمه سرواژه اصلی این کار بعهد استفاده کننده از فرهنگ واگذار گردیده.

۳- چنانچه با اضافه کردن (ing) و یا (ed) مفهوم دیگری از سرواژه اصلی استنباط گردد معنای جدید واژه ها در پانویست قید شده است.

۴- بعضی از مدخل ها که با اضافه کردن (S) و بصورت جمع معانی جدیدی پیدا می کنند در پانویست به آنها اشاره شده است.

۵- از ذکر متضاد و مترادف پاره ای از مداخل خودداری گردیده و در پایان فرهنگ به آنها اشاره گردیده است.

۶- نقش دستوری هر کدام از مدخل ها در مقابل آنها مطابق جدول زیر آورده شده است.

اسم	(اس)	حرف اضافه	(حا)
ضمير	(ض)	فعل مرکب	(فم)
صفت	(ص)	اسامي بدون جمع	(اس*)
فعل	(فع)	آمریکا- آمریکائی	(Am.)
زمان گذشته	(زگ)	بریتانیائی	(Br.)
اسم مفعول	(ام)	فرانسوی	(Fr.)
قید	(ق)	لاتین	(La)
پیشوند	(پش)	Something	(sth.)
پسوند	(پس)	somebody	(sb)

۷- در سایر موارد استثنائی در پانویشت به واژه و یا اصطلاح مورد نظر اشاره شده است.

۸- توضیحات گرامری و یا شرح پاره ای از واژگان که در چهار گوش های بزرگ خاکستری در متن فرهنگ وجود دارد با علامت ** در پانویشت ها مشخص گردیده اند.

۹- صرف افعال در زمانهای مختلف در پایان این فرهنگ به صورت ضمیمه اضافه گردیده است.